

to 1974





quinze saisons
au
théâtre de marjolaine

bon voyage,
la
Marjolaine



bon voyage, la Marjolaine

Lorsque l'on voit une nouvelle Compagnie théâtrale comme celle de la Marjolaine prendre le départ, on l'observe avec le même serrement dans la gorge qu'au cirque on observe un acrobate qui travaille très haut et sans filet de secours.

Non seulement parce qu'il s'agit de camarades et que, quoi qu'on en dise, il existe entre nous une solide amitié; mais aussi parce qu'une saine concurrence est nécessaire à l'épanouissement de la vie de l'Art théâtral et que la bonne santé d'une nouvelle troupe est une assurance de plus de la prospérité des autres.

C'est donc le plus sincèrement du monde que nous souhaitons à Marjolaine Hébert la chance et le courage dont nous avons tous besoin.

Jean-Louis Roux,
Théâtre du Nouveau Monde

(extrait de notre premier programme
saison 1960-)

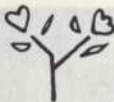
*N.D.L.R. Ces souhaits de Jean-Louis
Roux nous ont porté chance.*

1960. On ouvre dans quelques jours . . .
Faudrait couper le gazon, Monsieur
Pilon.



1961

L'hiver s'en est allé en traînant la patte et le printemps s'est montré avare de soleil et de chaleur. Voyant quand même venir l'été, j'ai plongé tête première dans mes coffres de souvenirs qui me demeurent très chers comme des bouquets d'immortelles dont la fidélité s'apparente à l'odeur particulière du bois des vieilles granges. Vous savez? . . . Il y avait là de quoi fêter un merveilleux quinzième anniversaire, de quoi dresser un bilan non-ligné, non-chiffré, de notre aventure théâtrale en Estrie. Le passé ne s'envole pas au vent comme des cendres et ne tombe pas à la tonne comme les feuilles mortes. Il est au contraire la pierre d'assise de nos entreprises les plus chères, la clé de voûte de notre confiance en l'avenir. Voici donc l'histoire de nos 15 ans . . . Et Merci à tous ceux qui, depuis le 24 juin 1960 ont appris le chemin de la longue pente qui mène tout droit au Théâtre de



Rayolaine

Juin 1960. Le début d'une merveilleuse aventure.



1960

week-end

zone

léonie est
en avance

la paix
chez soi



Pierre Boucher, Albert Millaire, Hubert Loiselle, Margot Campbell, Benoit Girard, Denise Pelletier, Marjolaine

Hébert, Louise Rémy dans une scène de "Week-End" de Noël Coward. Mise en scène de Jean Faucher.



Marc Favreau, Louise Rémy, Hubert Loiselle dans "Zone" de Marcel Dubé. Mise en scène de Louis-Georges Carrier.



Georges Groulx et Marjolaine Hébert dans une scène hilarante de "Léonie est en avance" de Georges Feydeau. Mise en scène de Georges Groulx.



Marjolaine Hébert dans "La Paix chez soi" de Courteline. Mise en scène de Georges Groulx.

1961

le mouton blanc de la famille

pour 5 sous
d'amour

on purge
bébé

la peur
des coups

Juillet '61 marque la première création québécoise au Théâtre de Marjolaine: "Pour 5 Sous d'Amour" de Marcel Dubé et Louis-Georges Carrier, dans une mise en scène de Louis-Georges Carrier. Trois interprètes de ce drame, Gilbert Comtois, Hubert Loiselle et Pierre Dufresne.



Jean-Louis Paris et Lise LaSalle dans une scène humoristique de la comédie de Garde Peach et Jan Hay "Le Mouton Blanc e la Famille". Mise en scène de Jacques Létourneau.



Georges Groulx et Marjolaine Hébert dans une scène cocasse de "On Purge Bébé" de Georges Feydeau.



Georges Groulx et Marjolaine Hébert, "La Peur des Coups" de Courteline dans une mise en scène de Georges Groulx.

1962

l'amour des quatre colonels

meurtre en fa dièse



Benoit Girard, Marjolaine Hébert, Monique Miller dans une scène du suspense de Frédéric Valmain "Meurtre en Fa Dièse".



"L'Amour des Quatre Colonels" de Peter Ustinov avec Jean Doyon, Benoit Girard, Jacques Godin, Roger Garceau. La mise en scène de ce

spectacle était signée Louis-Georges Carrier.

1963

1963

monsieur chasse

les monstres sacrés



Marcel Cabay et Denise Pelletier dans une scène de la pièce de Georges Feydeau "Monsieur Chasse".



François Rozet et Monique Chabot dans "Les Monstres Sacrés". La mise en scène de ce spectacle était signée Louis-Georges Carrier.

1964

1964

doux temps des amours

Juin 1964 marque la création de la première comédie musicale québécoise "Doux Temps des Amours" de Louis-Georges Carrier, Eloi de Grandmont et Claude Lévillée.



"Rappelle-toi le Temps"
Claude Lévillée, Andrée Lachapelle.



"Twist"
Louise Marleau, Patricia Soleil, Andrée Lachapelle.

"Doux Temps des Amours"
Louis-Georges Carrier, Eloi de Grandmont, Claude Lévillée

Pierre Thériault

1965

il est une saison

29 juin 1965. "Il est une Saison" une autre création québécoise. Cette comédie musicale inspirée du Misanthrope de Molière est une oeuvre de Marcel Dubé, Louis-Georges Carrier et Claude Léveillée.

3 janvier 1967. Au Théâtre de la Comédie Canadienne à Montréal, "Il est une Saison", comédie musicale de Marcel Dubé, Louis-Georges Carrier et Claude Léveillée. Une co-production de la Comédie Canadienne et du Théâtre de Marjolaine.



"La Grande Dame"
Pascal Rollin, Jean Besré, Denise Pelletier, Robert Charlebois, Claude Préfontaine.

"Entre-nous"
Huguette Oligny et Andrée Lachapelle.

1966

1967

ne ratez pas l'espion

25 juin 1966. Le Théâtre de Marjolaine poursuit sa politique d'oeuvres québécoises en offrant à son public d'Eastman une nouvelle comédie musicale de Hubert Aquin, Louis-Georges Carrier et Claude Léveillée, "Ne Ratez Pas l'Espion".



"Happening"

Guy Boucher, Pascal Rollin, Francine Dionne, Philippe Arnaud. Monique Chabot, Elisabeth Chouvalidzé, Louise Forestier, Robert Charlebois.

"Eureka"

Guy Sanche, Andrée Lachapelle, Pierre Thériault.

1967

1967

on n'aime qu'une fois

24 juin 1967. "On n'Aime qu'une Fois" de Louis-Georges Carrier et Claude Lévillée. Un autre succès du Théâtre de Marjolaine.



"Tire la Bobinette"
Elisabeth Chouvalidzé, Jacques
Godin.



"Le Music-Hall"
Pascal Rollin, Denise Pelletier,
Jacques Godin, Elisabeth
Chouvalidzé.

1968

1968

l'arche de noé

29 juin 1968. Création de la cinquième comédie musicale québécoise au Théâtre de Marjolaine, "L'Arche de Noé". Les auteurs: Louis-Georges Carrier et Claude Léveillée. Une réalisation de Louis-Georges Carrier.



"Les Cocus Contents"
Gaétan Labrèche, Benoit Girard.



"Les Cinquante Jours d'Ernest"
Marjolaine Hébert, Elisabeth
Chouvalidzé.

1969

8881

hold-up

24 juin 1969. Pour son dixième anniversaire, le Théâtre de Marjolaine présente "Hold Up", photo-roman de Marcel Dubé et Louis-Georges Carrier. Mise en scène de Louis-Georges Carrier.



Une pose caractéristique de Louis-Georges Carrier, notre réalisateur-maison durant les répétitions de "Hold Up".



Yves Corbeil et Marjolaine Hébert dans une scène de "Hold Up".

1970

crack pot

27 juin 1970. "Crack Pot" de Louis-Georges Carrier et François Cousineau. Un des plus grand succès du Théâtre de Marjolaine.



"La Fleur des Gens Heureux"
Elisabeth Chouvalidzé, Louise
Marleau, Pascal Rollin, Pierre
Thériault, Béatrice Picard, Guy
Boucher.



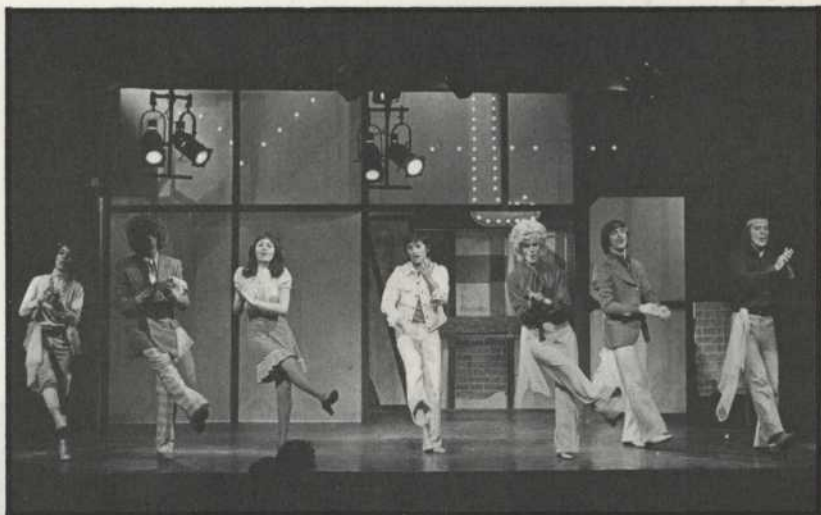
"Il est blessé l'oiseau"
Guy Boucher, Louise Marleau.

1971

1970

mascarade

26 juin 1971. Le Théâtre de Marjolaine poursuit sa politique d'oeuvres québécoises en offrant à son public d'Eastman une autre comédie musicale de Louis-Georges Carrier et François Cousineau: "Mascarade"



"On Repart à Zéro"

Elisabeth Chouvalidzé, Gaétan Labrèche, Ghislaine Paradis, Jean-Louis Millette, Béatrice Picard, Robert Toupin, Guy Sanche.



"Pour une Rose"

Béatrice Picard, Robert Toupin.

1972

15 ans

doux temps des amours

24 juin 1972. Pour sa treizième saison, le Théâtre de Marjolaine présente la version '72 de la première comédie musicale canadienne d'expression française "Doux Temps des Amours". Une reprise, oui. Mais quelle reprise! Carrier-Léveillée nous reviennent avec un "Doux Temps des Amours" plus amusant et plus dans le vent qu'au moment de sa création par notre compagnie en 1964 à Eastman.



"Rappelle-toi le temps"
Luc Durand et Louise Marleau.

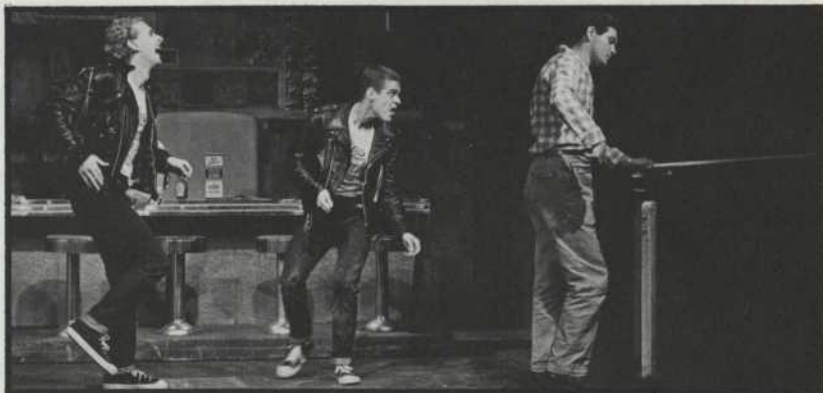


"Laisse-moi pas tomber"
Brigitte Morin, Pascal Rollin, Hubert Noël, Elisabeth Chouvalidzé, Luc Durand et Louise Marleau.

1973

**pour
5 sous
d'amour**

23 juin 1973. "Pour 5 Sous d'Amour"
un roman musical de Louis-Georges
Carrier, Marcel Dubé, Claude
Léveillé.



"Les Alligators"
Serge Thériault, Daniel Gadouas,
Réjean Lefrançois.



"Ah! Pour un peu d'Amour"
Dorothee Berryman.



"Le Tour du Monde"
Muriel Berger, Albert Millaire, Dorothee
Berryman, Serge Thériault, Réjean
Lefrançois.

15 ans



15 ans

à une colline
à une femme
à une grange enchantée
à des souvenirs

*Pleins feux
Sur la flamme de nos yeux
La grande marée
Du mois de mai
Nous a submergés
Laisant au bord de nos paupières
Des larmes et des prières
En guise d'hommage
En forme d'étoiles;*

*Nous sommes de gentils Pierrots
Aux âmes évasives
Mais qu'on nous donne
des clous et un marteau
Et nous construirons
de grandes toiles
Qui se tiendront debout
Comme des vitraux d'église;
Et nous vivrons à genoux
Devant nos propres mirages
Nous disant qu'il y a toujours
un songe à raconter
Derrière nos personnages;
Victimes de nos visages
dédoublés
Nous ne savons plus
quel est notre âge
Mais nous croyons quand même
deviner
Que tous nos pèlerinages
En terres de bohême
Nous ont toujours ramenés
A notre quinzième
année;*

*Quinze ans
madame
C'est le temps
D'être un homme
Fermez vos yeux
madame
Nous sommes
à mille lieues
De l'automne . . .*

*Marcel Dubé
Hôtel-Dieu de Montréal,
le 4 juin 1974.*

c'est
toujours
par amour . . .



Quand je filmais des scènes extérieures du "Courrier du Roy", à quelques centaines de pieds de la grange de Marjo, qui n'était pas encore le "Théâtre de Marjolaine", mais toujours une colonie de vacances pour jeunes filles *bien*, j'étais loin de me douter que quelques dix-sept années plus tard, j'y monterais "Le Testament" inspiré du "Légataire Universel" de Rognard, que je venais de jouer en tournée avec Edgar Fruitier.

Quand le soir de la toute première représentation du Théâtre de Marjolaine, je me suis retrouvé en scène avec Denise Pelletier, jouant mon premier rôle de comédie, j'étais loin de penser que cette grange connaîtrait d'aussi nombreux et généreux soirs de théâtre.

Quand l'an passé, revenant à mes anciennes amours, j'acceptai de faire partie de la distribution de "Pour 5 Sous d'Amour", j'étais loin de me douter que cette année j'aurais l'agréable responsabilité de voir à la préparation du divertissement de cette présente saison.

Eh oui, on ne se doute de rien, on ne sait pas ce qui vient, alors qu'il serait si simple de deviner ce que la vie va garder: les gestes les plus simples, les générosités les plus spontanées, les rires les plus francs. Le reste passe comme un mauvais goût qu'on corrige avec une gorgée de vin.

En homme de scène un peu perdu dans ces années de super-évolution, je reconnais avec joie que c'est encore le vieux bois bien nouveau qui a la meilleure odeur et le son le plus riche; qu'il sert encore à nous faire voir et entendre, nous comédiens, dans la tradition la plus ancienne et la plus nouvelle à la fois. Comme c'est rassurant. Comme c'est plein de bon sens quand on monte sur ta scène Marjolaine, pour s'y amuser dans une dramaturgie bien à nous. Merci, et accroche ton seizième sourire.

Albert Millaire

Je revois Louise Rémy, Gilbert Comtois, Yvon Dufour, Hubert Loiselle escalader la côte enneigée pour faire avec toi une première découverte de la grange, et je les salue.

15 ans

comment on fait un testament

conseil d'administration

M. Henri-A. Dutil, Président
M. Larry Lalonde, 1er vice-président
M. Jean Morissette, 2ème vice-président
M. Jean-Paul Legault, Secrétaire
Mme Marjolaine Hébert, Trésorière
Mme Yvette Brady
M. Gilles Bureau
M. Laval Cliche
M. Raymond David
M. Jacques Duhamel
M. Gilles Hébert
M. Hiral Hogue
M. Maurice Legault
M. Jacques Noiseux
M. Jacques Tousignant

comité féminin

Mme Denise Brandt
Mme Margo Champagne
Mme Micheline Dussault
Mme Monique Leduc

Nous désirons exprimer notre gratitude au Ministère des Affaires Culturelles du Québec et au Conseil des Arts du Canada pour l'aide qu'ils apportent à la réalisation de ce spectacle.

C'est peut-être parce que nous sommes devenus des campagnards-pour des causes diverses et dans des circonstances qui nous sont à tous deux personnelles- que Madame Marjolaine Hébert a convenu avec moi l'hiver dernier, que j'écrirais le prochain spectacle de son théâtre d'été.

Je ne me rappelle plus très bien les raisons qui nous ont amenés à conclure cette entente. Mais c'était en février ou en mars. J'ai dû téléphoner à Eastman pour inviter Marjolaine, sa nièce et son fils à venir dîner chez-moi un dimanche soir à Magog. Oui, c'est probablement à cette occasion. Il y avait au four, un gigot d'agneau que je m'étais procuré à la boutique paysanne Noirmouton, sur les côtes de Jehanne Benoit. D'autres amis de Magog se trouvaient aussi à mon chalet. La soirée fut amicale et chaleureuse. Mais Marjolaine était soucieuse et inquiète. Quand en février ou en mars Marjolaine ne sait pas encore quel spectacle elle produira au cours de l'été qui vient, elle ne tient pas en place, elle nage pratiquement dans la tragédie. Et ce n'est pas drôle, surtout lorsque nous sommes là à déguster un gigot d'agneau plus tendre et plus aromatisé qu'une jeune dinde de Noël.

Quant à moi, ralenti et malmené par une maladie qui ne m'a pas beaucoup laissé de répit depuis quelques années, je ne me sentais pas la force d'écrire une nouvelle oeuvre de théâtre. Je ne croyais pas en avoir les moyens physiques ou psychologiques.

Mais nous en avons tout de même causé, Marjolaine et moi, et nous nous sommes quittés après avoir convenu qu'il y avait peut-être une solution qui nous permettrait l'accès à un projet valable: c'est-à-dire celle de nous adjoindre un collaborateur qui aurait des idées et qui serait disponible à travailler avec nous.

J'avais des projets en tête mais aucun ne convenait. Ils demandaient d'être mûris.

Avec opiniâtreté, Marjolaine se mit au téléphone et atteignit Albert Millaire. Elle le trouve fringuant et fantasque. Il s'amena trois jours plus tard à Eastman avec en main le texte du "Légataire Universel" de Regnard me proposant de l'utiliser à ma guise pour en faire une comédie musicale de mon cru.

C'est donc ainsi que naquit "Le Testament!" ou "L'Impromptu de Québec", comédie truffée de chansons et de grincements de dents. La folle du logis aidant, je commençai à transposer l'action du "Légataire", qui originellement se passe à Paris vers 1700, en situant le drame à Québec dans les années 1928-1930.

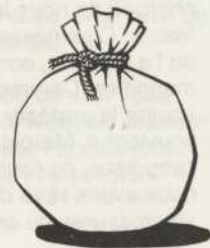
Mais je n'avais pas encore écrit les premières lignes de mon "Impromptu" que déjà le capricorne Millaire convoquait à Eastman une autre fois, les hautes instances de l'entreprise pour un sérieux meeting de production. Y assistaient: Marjolaine Hébert, la directrice, Albert Millaire, le metteur en scène et le co-auteur des chansons, Hugo Wuethrich, le décorateur, Alison Green, la dessinatrice des costumes, Maryse Pelletier, comédienne, ainsi que moi-même.

La discussion que nous eûmes alors fut agréable et presque stérile mais nous permit quand même de boire deux bouteilles de vin et d'ébaucher une distribution de premier choix de comédiens pour incarner des personnages encore à l'état de foetus.

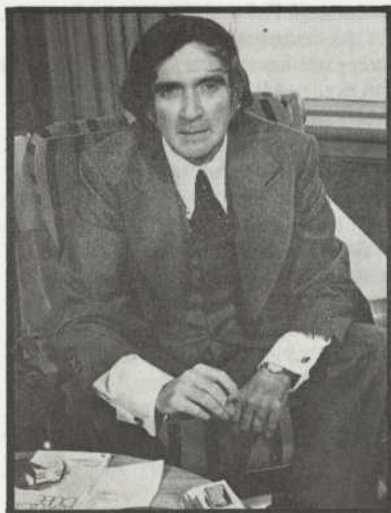
Depuis, les choses ont cependant évolué. Le texte a été écrit et terminé après seulement deux semaines de retard sur le "dead line" fixé. Nous avons choisi un compositeur en la personne de Cyrille Beaulieu qui

créera de l'atmosphère dans la pièce et qui donnera une âme et un corps aux chansons, et les répétitions sont en cours. Mais . . . mais il reste Marjolaine qui demeure inquiète, comme en février ou en mars. Et il n'y a rien à faire pour la soulager de son inquiétude. Et il en sera ainsi jusqu'au soir de la première, vers la fin-juin, et même au-delà. Que voulez-vous? Il est trop tard pour la changer . . .

Marcel Dubé
Pointe-au-Pic
le 19 mai, 1974.



mon ami,
marcel.



On s'est connu au seuil de l'adolescence; j'ai sans doute le privilège d'être son plus vieil ami. Je me rappelle nos enthousiasmes fabuleux et fugitifs, nos lentes désolations et nos espoirs incandescents. Naïvement, nous pensions trouver dans les livres des réponses à notre existence; la vie s'est chargée de nous les apprendre avec fracas. O jeunesse lointaine, comme on l'a glorifiée, comme elle nous a magnifiés! Comme on s'est essoufflé à vouloir la protéger, la prolonger. T'en souvient-il, Marcel? A l'autre bout de l'angoisse, de l'autre côté de la terre, nous avons rêvé de refaire le monde aux mesures du coeur et de l'esprit.

Aux tables des déceptions, nous avons savouré les festins de la révolte et bu les alcools du désespoir. On a marché dans les mêmes sentiers, battu les pavés des mêmes rues, découvert les mêmes quartiers, inventé les mêmes villes. Et puis soudain, tu as trouvé la voie Royale, semée d'embûches, de pièges et d'obstacles innommables. Conquérant des avenues difficiles, tu as su porter à bout de bras une oeuvre qui signe à jamais ton nom aux anthologies québécoises. Quand je nomme notre amitié, mon regard d'aujourd'hui parle de ma tendre affection d'hier et de toujours. Et ma main à ta frêle épaule marque l'admiration que je te témoigne du plus profond de mon être. Je te souhaite la meilleure santé du monde en te rappelant ces vers d'Alain Granbois:

*Nos songes enfin ne nous aurons
pas menti
Les chaînes d'antan ont porté
plus haut
Le vol de l'archange déchiré
O mort pour nous jusqu'à
ton ombre même
Est morte en chemin
Nous t'avons tuée avec
la pourpre même
de notre coeur
Ah tu ne nous atteindras jamais plus.*

*Ton ami,
Louis-Georges Carrier
Ce 6 juin 1974.*

qui est
albert un testament
millaire?



Albert Millaire est un odieux capricorne. Un point, c'est tout.

Je le définis de cette manière pour la bonne raison que je ne sais pas ce qu'il faudrait dire de lui. La preuve? Je ne crois aucunement en l'astrologie qui n'est qu'une vaste plaisanterie, que la triste bible des pauvres d'esprit! Mais je suis dérouté et c'est pourquoi je situe Albert parmi le zodiaque. Je ne prends ainsi aucun risque. Mais faisons quand même un effort.

à propos de cyrille

Albert est comédien. Son meilleur rôle: Don Quichotte de la Mancha. Ne l'ayant jamais joué à la scène il se reprend dans la vie et je vous assure qu'il est un merveilleux pourfendeur de moulins à vent. Il faut le voir à l'oeuvre quand la galerie est achalandée et lui prête une oreille attentive.

Albert est aussi metteur en scène. Son plus grand succès? La pièce qu'il rêve d'écrire. Mais le temps lui manque pour la faire, alors il se venge sur des auteurs vivants: Jacques Ferron, moi-même, etc... Tout dernièrement, je lui remets une comédie dramatique truffée de paroles de chansons. Il regarde le tout, remonte ses manches, change le titre, fait des coupures dans le texte qui est trop long, s'arrange avec Cyrille Beaulieu pour refaire mes poèmes en s'en inspirant et à la tête d'une troupe de comédiens que j'estime, se présente à Eastman, responsable d'un spectacle qu'il a vu en songe à travers moi, l'instant d'un éclair...

C'est un drôle de type, Albert. C'est Hamlet. "Être ou ne pas être". C'est Don Rodrigue. C'est Lorenzaccio, c'est un ami à moi.

Marcel Dubé



Avec Cyrille Beaulieu, il n'y a pas de sous-entendu, ça marche ou ça ne marche pas; la grâce descend ou elle ne descend pas.

Quand on a pu l'intéresser à un jeu de scène, ou à quelques vers, son visage s'éclaire d'un bon sourire, franc et prometteur. Quand on l'embarque dans quelque aventure incertaine, son visage devient légèrement grimaçant et tout à coup complètement fermé. S'il baille, alors là il faut tout recommencer. Après cette courte description je n'ai pas besoin d'ajouter qu'il parle peu. Ses phrases, il les construit au clavier, et les indications qu'il donne aux comédiens-chanteurs, sont rares et précises, ce qui a la grande qualité de n'affoler personne.

J'ai eu l'impression un moment que Cyrille aurait bien aimé écrire une oeuvre aux rythmes et aux sonorités modernes, mais il s'est glissé dans l'époque des années vingt et trente avec le même plaisir qu'on a à parcourir les photos jaunies des années de jeunesse.

Cette jeunesse, il l'a retrouvée avec nous au contact des personnages truculents du "Testament". Et toute l'équipe nous lui sommes très reconnaissants de nous avoir suivi de si près et avec patience.

Je souhaite qu'à son contact vous ressentiez ce que je ressens quand je suis avec lui et que je l'écoute jouer: la vie m'apparaît alors très simple.

Albert Millaire

équipe administrative

directeur de production: Marjolaine Hébert
directeur artistique: Louis-Georges Carrier
responsable du secrétariat: Hélène C. Borkowski
caissières: Dominique Wilhelmy
Lilyane Green
photographe: André Le Coz
relations publiques: Marjolaine Hébert
publicité: Pierre Fleury
Marjolaine Hébert
communication visuelle: Pierre Fleury
comptabilité: Jacques Tousignant
tenue des livres: Hélène C. Borkowski
vérificateurs: Maheu, Noël, Anderson,
Valiquette et Associés

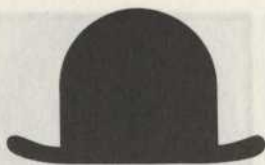
équipe technique

directeur de scène: Sylvain Tremblay
régisseur: Jean-François Déry
éclairagiste: Sylvain Tremblay
accessoiriste: Nathalie Le Coz
habilleuse: Viviane Borkowski
exécution des maquettes de
Hugo Wuethrich:
construction des décors: Pierre Lacaille
ensemblier: Jean Henquet
drapier: Eugène Chabot
exécution des maquettes
d'Alison Green: Johanne Lemieux
Thérèse Saint-Gelais
J. E. Brodeur
Charles Licha
Shekkongwai
Malabar
John Warden Boutique
Claude Pierrehumbert
Ghislain du Salon Constant
Jean-Claude de Magog
Jocelyne Morin
Pierre Fleury
Françoise Lamothe
André De Montigny
vente des programmes: Catherine Millaire
responsable du parking: François Bouchard
photos-reportage: Zarov
Henri Paul
Pierre Godard
Reynald Rompré
Lemercier
Marc Lullier
Bernard Boisvert
Bernard Lauzé
André Le Coz

Le programme a été conçu et mis en page par Pierre Fleury, composé par Typographie Compoplus Inc. et imprimé sur les presses de l'Imprimerie Louis Faucher à Magog.

le testament

inspiré du Légataire Universel de Rénard



Livret:	Marcel Dubé
Dialogues:	Marcel Dubé, Albert Millaire
Paroles des chansons:	Albert Millaire, Marcel Dubé
Musique:	Cyrille Beaulieu
Décors:	Hugo Wuethrich
Costumes:	Alison Green
Eclairages:	Sylvain Tremblay
Direction musicale et arrangements:	Cyrille Beaulieu

une réalisation d'Albert Millaire

distribution

par ordre d'entrée en scène

Valmore Duplessis	Gaétan Labrèche
Christian Lajoie	Jean Perraud
Marina Maubeuge	Louise Turcot
Rosa Saint-Amour	Annette Leclerc
Louise Saint-Amour	Maryse Pelletier
Martial Saint-Just	Marc Hébert
Urgel Sanschagrin	Jean-Pierre Bélanger
Octave Lamouche	Gilbert Comtois
et	
Jérôme Dessureaux	Edgar Fruitier

avec la participation de
CYRILLE BEAULIEU
Florian Richard
Jacques Dompierre

piano
basse
percussion

un seul entracte de 15 minutes à la fin
de la première partie.

Le Théâtre de Marjolaine est membre
du Centre National du Théâtre
Canadien (Institut International du
Théâtre -UNESCO)

production
de l'Université de Montréal

que de souvenirs . . .



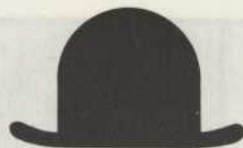
annette leclerc



gilbert comtois



maryse pelletier



jean-pierre bélanger



marc hébert

**chansons et numéros
de production**



hugo wuethrich



alison green



sylvain tremblay

première partie

- ADIEU JÉROME DESSUREAUX La Compagnie
(Dubé, Millaire)
CHANSON DE L'ÉTRANGÈRE Marina
(Dubé, Millaire)
CHANSON CADENCÉE DE L'EXILÉ .. Valmore
(Dubé)
LA PARTIE DE TENNIS Christian
(Dubé, Millaire)
LA RENCONTRE Louise
(Millaire)
LA VISITE A URSULE Jérôme
(Dubé, Millaire)
CHARLESTON DE L'ARGENT Marina, Christian
(Millaire)
LE FIVE O'CLOCK TEA Marina, Valmore,
(Dubé, Millaire) Christian et la
Compagnie
POUR PEU Marina, Christian
(Millaire)
LA JOYEUSE ROMANCE Rosa
(Millaire)
COTILLON SUR UN AIR DE JAVA Jérôme et la Compagnie
(millaire)
LE FIVE O'CLOCK TEA (variante) La Compagnie

deuxième partie

- POURQUOI Marina, Christian
(Dubé, Millaire)
CHANSON DE L'OISIVETÉ Christian
(Millaire)
LE PORTRAIT DE FAMILLE Jérôme, Marina et
(Millaire) Christian
FOX-TROT DES PROFESSIONELS ... Martial, Urgel
(Millaire)
LE FINAL La Compagnie

que de souvenirs . . .



1960. Un coin de la boîte à chansons l'Ardoise sur la Butte (maintenant Le Chat Gris), avec son animateur Normand Hudon.



1962. Les artistes en vacances et Clémence Desrochers mène le bal.



1961. A la maison des comédiens, Margot Campbell muette d'admiration devant les "petits oiseaux" du chef Henri Norbert.



1964. François Cousineau, Hugo Wuethrich et Louis-Georges Carrier prêtent une oreille attentive à Claude Léveillée qui chante le Doux Temps des Amours.



1968. Quel bonheur, nous aurons de nouveaux fauteuils et une mezzanine.



1970. Maman Chat Gris, Rolande et ses chatons Hélène, Nicole et Viviane.



1970. Avec nous depuis 10 ans, le sourire et la gentillesse de François.



1970. La bande à François.

Le chat gris



Pour bien terminer la soirée: la boîte à
chansons attenante au théâtre.

avec
CYRILLE BEAULIEU

Florian Richard
Jacques Dompierre

et

JUNE WALLACK

auteur-compositeur-interprète

Le bar est également ouvert avant la
représentation et à l'entracte.

Votre hôtesse, Rolande



N.B. Il n'y a pas de spectacle à la boîte
après la représentation de 7:00 p.m. le
samedi.

DISTRIBUTIONS ÉCLAIR

vous présente les meilleures collections

D'ALBUMS DE BANDES DESSINÉES

aux prix les plus bas sur le marché

- ASTERIX
- LUCKY LUKE
- IZNOGOUD
- ACHILLE TALON

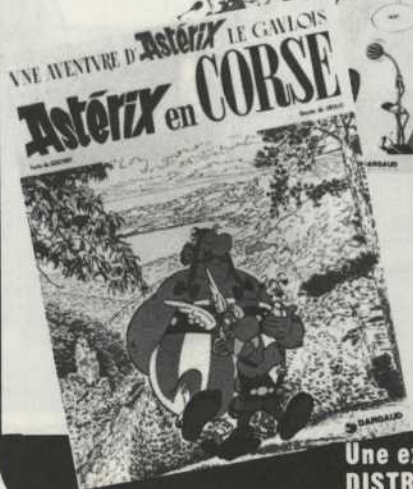


DARGAUD
ÉDITEUR

LES AVENTURES DU GRAND HENRI IZNOGOUD



LES PETITS DESSEINS
D'**ACHILLE TALON**



BARBE - ROUGE
TANGUAY & LAVERDURE
BOB MORANE
VALERIAN
HAXTUR
LIEUTENANT BLUEBERRY
PHILÉMON
TAKA TAKATA
MANDRIKA
JÉRÉMIE
TOTOCHÉ
VALENTIN LE VAGABOND
YAKARI
TONY LAFLAMME
BRINDAVOINE

Une exclusivité des
DISTRIBUTIONS ÉCLAIR LTÉE
chez tous les bons dépositaires

**De concert avec vous,
les quelque 6000 employés
de la BCN travaillent
à l'épanouissement
de la collectivité.**

 Banque Canadienne Nationale

La banque qui vous aide à mieux vous servir d'une banque.

PRO THELAM 1974.06.22.X

The logo features a stylized sun with a face, rendered in black and white. The sun's rays are represented by several curved, flame-like shapes. The sun's face has a large, dark eye and a simple, curved mouth.

Théâtre d'été

Les théâtres d'été du Maurier
sont fiers de s'associer aux
théâtres d'été de la belle
province.

Comédie, humour, détente,
voilà un programme alléchant
pour la saison estivale.

Un rendez-vous à ne pas
manquer aux quatre coins du
Québec.

du MAURIER The logo for 'du MAURIER' consists of the word 'du' in a small, sans-serif font above the word 'MAURIER' in a larger, bold, sans-serif font. To the right of 'MAURIER' is a stylized 'm' logo, which is a lowercase 'm' with a horizontal bar across its top, all enclosed within a square frame.